

**ПРОГРАММИРУЕМЫЙ КОМНАТНЫЙ  
ТЕРМОСТАТ**

Инструкция по  
эксплуатации, монтажу и  
обслуживанию

**ExaCONTROL 7**



**Saunier Duval**

**ExaCONTROL 7**





## Инструкция по эксплуатации

### Содержание

1 Общие замечания .....	2	7.6 Установка температуры .....	11
2 Документы .....	2	7.7 Функция «ПРАЗДНИКИ» .....	13
3 Гарантии / Ответственность .....	3	7.8 Установка времени и даты .....	14
4 Назначение .....	4	7.9 Программа отопления на неделю .....	15
5 Уход и обслуживание .....	4	7.10 Временные настройки .....	19
6 Утилизация .....	5	7.11 Информационное меню .....	22
7 Устройство .....	6	7.12 Замена батареек .....	23
7.1 Передняя крышка .....	6	8 Диагностика ошибок .....	25
7.2 Индикация .....	7	9 Защита от замерзания .....	28
7.3 Кнопки .....	7		
7.4 Главный экран .....	9		
7.5 Выбор режима работы .....	9		



## 1 Общие замечания

ЕхаCONTROL 7 – программируемый на неделю комнатный термостат, обеспечивающий индивидуальный тепловой комфорт в соответствии с вашими требованиями, привычками и периодом вашего пребывания дома.

Монтаж и ввод прибора в эксплуатацию должен выполняться квалифицированным специалистом уполномоченным на проведение этих работ в соответствии с местным законодательством.

Для обслуживания и ремонта прибора необходимо также вызвать квалифицированного специалиста.



Saunier Duval

## 2 Документы

- Пожалуйста, храните инструкцию, как и другие документы в безопасном месте для обеспечения возможности дальнейшего использования.

Мы не несем ответственности за ущерб в результате нарушения предписаний данной инструкции.

### 3 Гарантии / Ответственность

Ваш прибор имеет гарантийный срок 24 месяца с момента установки или 30 месяцев с момента производства и относится только к дефектам производителя.

Мы, Saunier Duval, гарантируем бесплатный ремонт или замену деталей, которые признаны нами имеющими заводские дефекты – если необходимо после возврата на завод для испытаний - при условии что:

- Прибор был установлен квалифицированным персоналом в соответствии с инструкцией по монтажу, и всеми существующими действующими законами, стандартами и законопроектами.

- Прибор должен использоваться для домашних целей и в соответствии с инструкциями изготовителя по пользованию и уходу.
- Прибор не должен обслуживаться, ремонтироваться, разбираться при ремонте или порче в течение гарантийного периода никем, кроме уполномоченного специалиста.
- Ремонт или замена деталей в течение гарантии не влияет на увеличение гарантийного периода.

Эта гарантия не распространяется:

- Какие-либо дефекты или ущерб в результате некорректного или плохого монтажа.
- Какие-либо дефекты в системе, к которой прибор подсоединен



- Какие-либо повреждения или неправильное подключение напряжения электропитания.

Уведомление о любой ошибке должно быть направлено монтажнику системы управления. Никакой ремонт прибора не должен быть произведен по гарантии на изделие без предшествующего разрешения от Saunier Duval.

Эта гарантия является дополнением к вашим законным и другим юридическим правам.



#### **4 Назначение прибора**

Этот прибор является программируемым комнатным термостатом, который регулирует отопление в зависимости от температуры в помещении и установленной программы отопления. Любое другое применение прибора считается несоответствующим его назначению и запрещено.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный вследствие использования прибора не по назначению. В этом случае вся ответственность ложится на потребителя.

#### **5 Уход и обслуживание**

- Удаляйте загрязнения с корпуса прибора салфеткой смоченной мыльным раствором.

- Избегайте попадания воды в корпус прибора.
- Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами, так как они могут повредить корпус или пластиковый кожух прибора.

## **6 Утилизация**

Прибор содержит много частей пригодных для повторного использования. Упаковка, прибор и содержимое пакета не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами, а утилизироваться в соответствии с региональными действующими законами.



## 7 Устройство

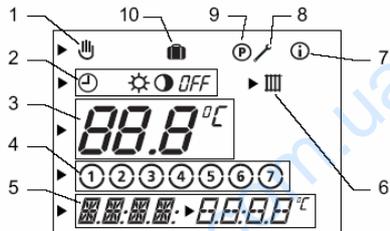
### 7.1 Передняя крышка



### Обозначение

- 1 дисплей
- 2 кнопка 
- 3 кнопка 
- 4 кнопка 
- 5 кнопка 

### 7.2 Индикация



### Обозначение

- 1 Временное аннулирование
- 2 Режимы работы
- 3 Мультифункциональная зона дисплея (1)
- 4 День недели
- 5 Мультифункциональная зона дисплея (2)
- 6 Отопительный контур
- 7 Информационное меню
- 8 Меню инсталлятора
- 9 Программное меню
- 10 Функция «ПРАЗДНИК»

### 7.3 Кнопки

#### 7.3.1 Кнопка

Нажав несколько раз на кнопку , вы получаете доступ к следующим настройкам:



Число нажатий	Наименование режима настройки
1	Выбор режима работы
2	Установка температуры отопления в режиме "Comfort"
3	Установка температуры отопления в режиме "Eco"
4	Функция "ПРАЗДНИК"
5	Установка дня текущей недели
6	Установка времени
7	Установка даты



Saunier Duval

7.3.2 Кнопка

Нажимая на кнопку :

- **Несколько раз:** вы можете просмотреть различные программы.
- **В течение 5 с:** вы можете изменить программу отопления.

7.3.3 Кнопка

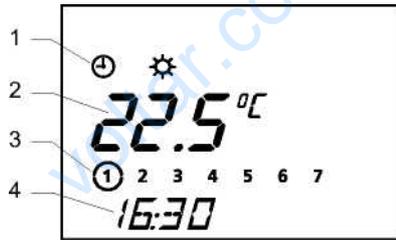
Нажимая на кнопку , можно уменьшить параметр настройки.

7.3.4 Кнопка

Нажимая на кнопку , можно увеличить параметр настройки.

#### 7.4 Главный экран

В первый раз при включении на дисплее высвечивается главный экран.

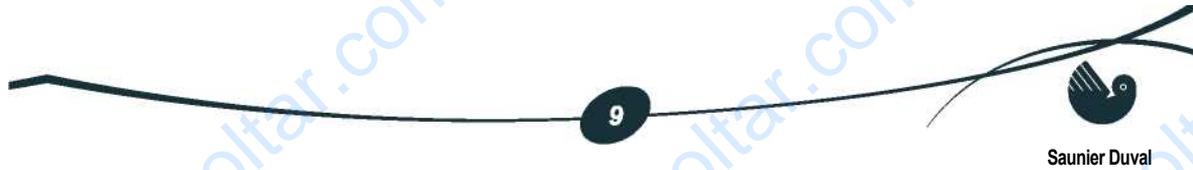


##### Обозначение

- 1 Текущий режим работы
- 2 Температура в помещении
- 3 Текущий день недели
- 4 Текущее время

#### 7.5 Выбор режима работы

- С главного экрана, нажмите кнопку **mode** чтобы изменить режим работы прибора. Символ  начинает мигать.
- Используя кнопки **+** и **-** измените режим работы. Символ возле выбранного режима начинает мигать.



Символ	Режим работы
	<b>Автоматический:</b> Зависит от текущего времени по программе отопления, прибор переключается в режимы  Comfort или  Eco.
	<b>Comfort:</b> Отопление с комфортной температурой.
	<b>Eco:</b> Отопление с экономичной температурой.
	<b>Выключено:</b> Отопление выключено. Защита от замерзания включена.

Настройки подтверждаются:

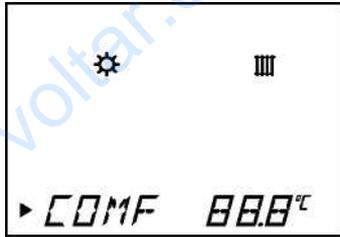
- **автоматически через 10 с:** загорается главный экран,
- **или после нажатия кнопки ** : изображаются соответствующие настройки.



Saunier Duval

## 7.6 Установка температуры

### 7.6.1 Установка температуры для режима "Comfort"



- Из основного меню дважды нажмите кнопку **mode**.
- Используйте кнопки **+** и **-** для установки температуры для режима "Comfort" .

Настроенная температура мигает.

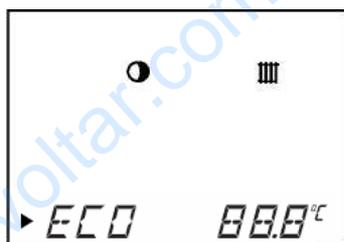
 	Настройки температуры (°C)
мин.	5
рекомендуемая	20
макс.	30

Настройки подтверждаются:

- **автоматически через 10 с:** загорается главный экран,
- **или после нажатия кнопки **mode**** : изображаются соответствующие настройки.



### 7.6.2 Установка температуры для режима "Есо"



- Из основного меню трижды нажмите кнопку **mode**.
- Используйте кнопки **+** и **-** для установки температуры в режиме "Есо" **○**. Настроенная температура мигает.



	Настройки температуры (°C)
мин.	5
рекомендуемая	15
макс.	30

Настройки подтверждаются:

- **автоматически через 10 с:** загорается главный экран,
- **или после нажатия кнопки **mode**** : изображаются соответствующие настройки.

### 7.7 Функция "ПРАЗДНИК"

Когда эта функция активирована, во время вашего отсутствия система переходит **Off**. Активируется защита системы от замерзания.



- Из основного меню 4 раза нажмите кнопку (prog) настройка продолжительности режима праздник **00** мигает около 10 с.

• Используйте кнопки (+) и (-) для установки числа дней (от 0 до 99) в течение которых вы будете отсутствовать.

Символ (house with lock) изображается на главном экране.

Функция активируется на заданное в программе число дней. Когда запрограммированная продолжительность режима праздник (house with lock) истекает, режим автоматически деактивируется.

- Чтобы отменить режим вручную, нажмите один раз на кнопку (mode). Главный экран загорается снова и символ (house with lock) больше не изображается.



## 7.8 Установка времени и даты

### 7.8.1 Установка дня текущей недели

- Из основного меню 5 раз нажмите кнопку **mode**.
- Используйте кнопки **+** и **-** для установки текущего дня недели. Выбранный день начинает мигать.

①= Понедельник	⑤ = Пятница
②= Вторник	⑥ = Суббота
③ = Среда	⑦= Воскресенье
④ = Четверг	



Saunier Duval

Настройки подтверждаются:

- **автоматически через 10 с:** загорается главный экран,
- **или после нажатия кнопки **mode**** : изображаются соответствующие настройки.

### 7.8.2 Установка времени

- Из основного меню 5 раз нажмите кнопку **mode**.
- Используйте кнопки **+** и **-** для установки текущего времени (часы).
- Нажмите на кнопку **mode**.
- Используйте кнопки **+** и **-** для установки минут

Настройки подтверждаются:

- **автоматически через 10 с:** загорается главный экран,
- **или после нажатия кнопки **  
: изображаются соответствующие настройки.

Примечание: Если функция "Годовой календарь" уже была активирована вашим инсталлятором, часы автоматически переключаются на зимнее и летнее время.

### 7.8.3 Установка даты (\*)

(\*) Установка возможна если функция "Годовой календарь" уже была активирована вашим инсталлятором.

- Из основного меню 7 раз нажмите кнопку  .

- Используйте кнопки  и  для установки текущей даты: День/Месяц/Год.

Настройки подтверждаются:

- **автоматически через 10 с:** загорается главный экран,
- **или после нажатия кнопки **  
изображаются соответствующие настройки.

### 7.9 Программа отопления на неделю

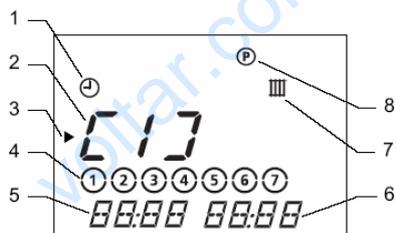
Недельная программа отопления активируется только в автоматическом режиме .

Примечание: Если вы предпочитаете переключиться на суточную программу, свяжитесь с сервисным специалистом.



Saunier Duval

### 7.9.1 Презентация программы отопления на неделю



#### Обозначение

- 1 Выбранный режим работы
- 2 Временная зона "Comfort"
- 3 Курсор (показывает значение для корректировки)
- 4 День или группа дней
- 5 Время старта программы



- 6 Время конца программы
- 7 Временная зона отопительной программы
- 8 Меню программирования

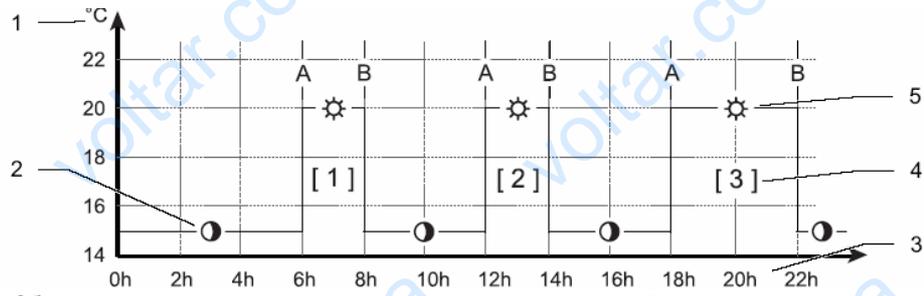
Вы можете назначить до 3 временных зон режима "Comfort"

Примеры комбинаций:

- [ 1 ]: весь день
- [ 1 ]: утро и [ 2 ]: вечер
- [ 1 ]: утро , [ 2 ]: после обеда и [ 3 ]: вечер

Внимание! Три временные зоны не должны накладываться друг на друга.

Пример недельной программы отопления:



Обозначение

**A** Старт отопительной программы

**B** Конец отопительной программы

**1** Температурная уставка в режиме

Есо и  Comfort

**2** Режим  Есо температуры

**3** Часы суток

**4** Временная зона "Comfort"

**5** Режим  "Comfort" температуры



Заводские настройки временных зон:

Временная зона	День недели/Группа дней	Время старта	Время конца
[ 1 ]	① ② ③ ④ ⑤ 6 7	06:00	22:00
	1 2 3 4 5 ⑥ 7	07:30	23:30
	1 2 3 4 5 6 ⑦	07:30	22:00
[ 2 ]	-	-	-
[ 3 ]	-	-	-

### 7.9.2 Установка недельной отопительной программы

- Удерживайте нажатой около 5 с кнопку **prog**.

Временная зона "[ 1 ]" начинает мигать.

- Выберите временную зону, которую вы предпочитаете с помощью кнопок **+** и **-**
- Нажмите кнопку **prog** и с помощью кнопок **+** и **-** выберите день недели или группу дней для выбранной временной зоны как показано в таблице приведенной ниже.

Вся неделя	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
С понедельника по пятницу	① ② ③ ④ ⑤ 6 7
Суббота, воскресенье	1 2 3 4 5 ⑥ ⑦
Для каждого дня недели	① ② ③ etc.

- Нажмите кнопку  и с помощью кнопок  и  выберите стартовое время и время конца временной зоны.
- Нажмите кнопку  еще раз, чтобы запрограммировать следующую временную зону
- Повторите предыдущие шаги программирования.
- Нажмите и удерживайте около 10с кнопку , чтобы выйти из меню программирования. Загорается главный экран.

## 7.10 Временные настройки

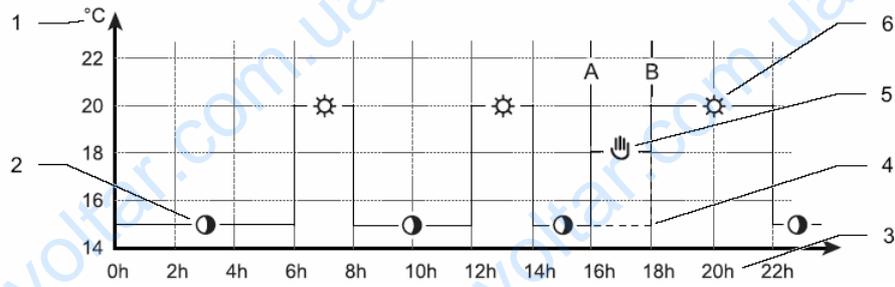
Комментарии:

- Эти настройки возможны только в автоматическом режиме работы.
- Эти настройки позволяют выполнить изменение задания комнатной температуры до изменения в отопительной программе (смотри пример ниже).



Saunier Duval

Пример временного изменения заданной температуры:



Обозначение

A Стартовое время временного изменения

B Конечное время температурного изменения

1 Задание температуры в режиме Eco и

Comfort

2 Режим Eco

3 Часы суток

4 Начальная программа отопления

5 Временные изменения

6 Режим Comfort



Saunier Duval

- Из основного меню нажмите кнопки  $\oplus$  или  $\ominus$  чтобы отобразить установленную комнатную температуру. Высвечивается символ  и ранее установленное значение температуры начинает мигать.



- Нажмите кнопки  $\oplus$  или  $\ominus$  чтобы установить желаемую температуру в помещении.

Установленная температура начинает мигать.

 	Корректировка задания комнатной температуры (°C)
мин.	8
макс.	30

Настройки подтверждаются:

- **автоматически через 10 с:** загорается главный экран,
- **или после нажатия кнопки ** изображаются соответствующие настройки.

При следующем изменении температуры в отопительной программе символ  не будет далее высвечиваться.

- Чтобы аннулировать эту уставку, нажмите на кнопку .



Появляется сообщение **OFF**.  
Главный экран появляется снова  
через 3 с и символ  больше не  
высвечивается.

#### 7.11 Информационное меню

Это меню позволяет просмотреть  
различные настройки прибора.

- Из основного меню нажмите кнопку **prog** столько раз, сколько необходимо, чтобы отобразилась следующая информация:

Высвечивается символ .

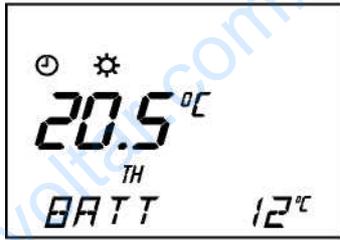
- На дисплее появляется настройка температуры в режиме "Comfort"
- На дисплее появляется настройка температуры в режиме "Eco"



Saunier Duval

- На дисплее появляется настройки временной зоны отопительной программы
- На дисплее появляется дата (если функция "Годовой календарь" была активирована инсталлятором)
- На дисплее появляется рекламное имя прибора

### 7.12 Замена батареек



Если на дисплее высвечивается "BATT" – это означает, что батарейки будут работать приблизительно 1 месяц.

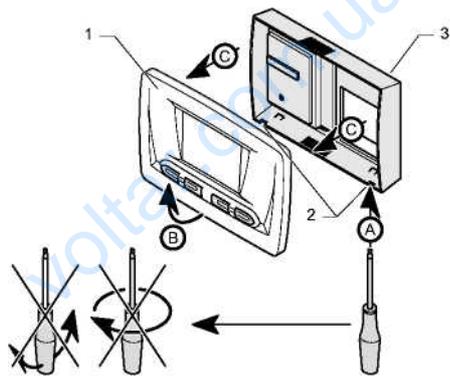
Примечание:

Если батарейки не заменить вовремя, прибор переключится в режим  "Comfort".

Программные настройки потеряны не будут.

- Очистите батарейный отсек перед установкой новых батареек.
- Не смешивайте новые и старые батарейки и не используйте батарейки разных типов.
- Не используйте аккумуляторы.
- Не воздействуйте на батарейки избыточным теплом или открытым пламенем, никогда не старайтесь разобрать их и убедитесь, что они не закорочены.
- Не используйте в приборе батарейки, которые уже были в использовании.
- При утечке электролита и попадании его на кожу или одежду, немедленно смойте его водой.

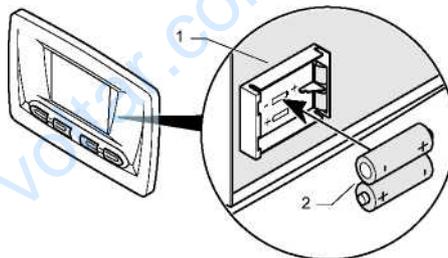




- Обозначение**
- 1 Передняя крышка
  - 2 Защелка
  - 3 Корпус



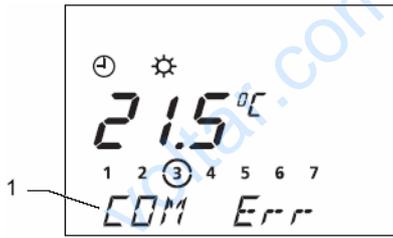
- Снимите переднюю крышку (1) с корпуса (3) действуя в направлении (А) к (С).



- Обозначение**
- 1 Батарейный отсек
  - 2 Батарейки

- Замените использованные батарейки на новые типа "AAA LR03", соблюдая при этом полярность ("+" и "-")

## 8 Диагностика ошибок



### Обозначение

1 Зона изображения  
мультифункций

В случае каких-либо аномалий, в мультифункциональной зоне дисплея (1) появляется сообщение об ошибке.

### Внимание !

Никогда не пытайтесь обслуживать или ремонтировать прибор самостоятельно и сразу же после ввода прибора в действие только опытный сервисный специалист может устранять ошибки.



Ошибка	Причина	Метод устранения
Дисплей не светится	Батарейки не подают энергию на прибор	Проверьте следующее: - Правильно ли установлены батарейки в батарейный отсек – Соблюдена ли полярность при установке батареек – Если батарейки непригодны, замените их новыми. Как только электропитание восстановится, прибор включится автоматически. Если ошибка сохраняется, обратитесь к сервисному специалисту.
Комнатная температура не достигает заданной по программе	Неправильная настройка термостатических клапанов на радиаторах	Проверьте, чтобы термостатические клапаны на радиаторах в комнате, где установлен прибор, установлены на максимум. Если причина в этом, вызовите сервисного специалиста.
<i>BATT</i>	Батарейки разряжены	Замените батарейки (см. главу "Замена батареек") или вызовите сервисного специалиста.



Saunier Duval

Ошибка	Причина	Метод устранения
<i>COM Err</i>	Ошибка связи между котлом и прибором	Вызовите сервисного специалиста
<i>VMU Err</i>	Ошибка котла	Вызовите сервисного специалиста
Другие ошибки	-	Вызовите сервисного специалиста



## 9 Защита от замерзания

Защита от замерзания включает котел если:

- Температура в комнате, где установлен прибор, упадет ниже  $-3^{\circ}\text{C}$ .
- Используйте режим "Праздник"  показывающий продолжительность Вашего отсутствия (см. Главу Функция "ПРАЗДНИК") при отсутствии на определенный период времени.
- Установите прибор в режим *OFF* при Вашем отсутствии на неопределенный период.
- Если вы покидаете дом на длительное время, просмотрите инструкцию на котел.



Saunier Duval